

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Illustration de la première page de couverture

En 1978, l'ASETA a décerné à trois pionniers de «l'ère première» de production de biogaz en tant que source d'énergie alternative un prix sous forme de somme d'argent. Par ce geste, l'ASETA a voulu souligner l'importance d'une recherche intensifiée dans ce domaine. Le petit nombre de promoteurs dut se contenter du degré de connaissances relativement bas de l'époque, acquis par l'observation des quelques installations fonctionnant durant la dernière guerre mondiale. Depuis la remise du prix en question, à peine trois années se sont écoulées. Dans ce laps de temps relativement court, la recherche concernant l'utilisation de l'énergie solaire et du biogaz a pris un essor considérable grâce à des contributions financières de sources diverses. A vrai dire, les sommes à affectation spéciale sont plutôt modestes par rapport aux subventions allouées à la recherche dans d'autres domaines. De ce fait, il n'est pas étonnant d'entendre de temps à autre le reproche que l'agriculture est et sera toujours le parent pauvre. Néanmoins, pour cette courte période, les résultats obtenus à ce jour sont loin d'être négligeables, bien au contraire. Les lacunes concernant le flux d'information ont été presque comblées. L'exposé de R. Kaufmann «Biogaz — possibilités et limites» de janvier 1981, paru sous «Documentation de Technique agricole» ainsi que les différentes publications dans les «Bulletins de la FAT» y contribuèrent nominalement.

Pendant la phase préparatoire expérimentale sur le biogaz, les travaux de recherche ont été effectués primordialement sur des installations existantes. Ces essais ne pouvaient donc point être comparés ou répétés, donnant lieu à la construction de l'installation de biogaz expérimentale à la FAT (voir l'illustration en première page de couverture). Des équipements des plus modernes permettent des essais à objectifs précis et dans les conditions les meilleures. Malgré tout, la recherche pour les énergies de remplacement se heurtera encore à bien des problèmes et nous ne devons pas nous attendre rapidement à des résultats spectaculaires. La recherche se doit et se devra toujours d'informer le public des résultats obtenus. La Commission technique 5 «Energies alternatives» de notre association sera à l'avenir en mesure d'offrir ses services en tant que diffuseur d'informations émanant de la pratique. Les membres de l'ASETA jouiront, aussi dans ce domaine, d'une avance considérable en matière de connaissances techniques. Il est certes trop coûteux de jouer aux cobayes mieux vaut bien se renseigner, avant de devenir propriétaire d'une installation d'énergies alternatives!

Photo Bü

Bü

1ère édition du mois de mars  
No 4/1982

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

Pour des indications plus complètes, voir à la page 142.

## Table des matières

	Page
Une utilisation intéressante du biogaz	133
Huiles végétales pour tracteurs?	137
Un bâti porte-outils polyvalent	139
Les travaux de soudage peuvent être	
la cause d'accidents	140
Réchauffage au transfo	140
La CT 5 s'est mise au travail	141
Une «débrouillarde» faucheuse à deux	
essieux	142
La page des nouveautés	143
Nouvelles de l'industrie des machines	
agricoles	144
Fabrique de produits chimiques Blaser	
et Cie SA, 3415 Hasle-Rüegsau	145
Bulletin de la FAT 4/82	
— Production de biogaz dans des installations non chauffées à partir de lisier	
porcin	155
Liste des insérants	149

# L'ANATOMIE D'UN TRACTEUR FORD SERIE 10

## CONFORT

Commandes redessinées. Confort silencieux et commode. La cabine de qualité Ford: solide et confortable. Les nouvelles commandes empêchent que le conducteur se fatigue prématurément.

## PIUSSANCE

Nouveaux moteurs avec force de traction accrue. Culasse à flux transversal et cylindres supercarrés assurent une puissance constante élevée. Faible consommation et usure réduite garantissent l'économie.

## TRACTION

Nouvelle traction sur les quatre roues. Entraînement central, large mouvement oscillant pour une bonne maniabilité. Enclenchement et déclenchement en marche et sous charge. La force disponible sur les quatre roues, partout et à tout moment.

## TRANSMISSION

Nouvelle boîte synchronisée à 8 vit.

AV-4 vit. AR à commandes faciles. Dual Power à enclenchement sous charge (16 vit. AV-8 vit. AR) et engrangement de réduction (24 vit. AV-8 vit. AR) en option.

Bon recouvrement des rapports pour travailler les champs. Commandes aisées pour les transports. Commande facile de la marche arrière pour accélérer les travaux de chargement.

## ECONOMIE

Faible consommation: une qualité typique des moteurs Ford. Et d'autres caractéristiques importantes de Ford: grands intervalles entre les services, garantie sur les pièces et les accessoires et un réseau de concessionnaires Ford bien formés maintiennent les frais d'exploitation de votre tracteur Ford à un bas niveau.

## SYSTEME HYDRAULIQUE

Encore plus souple grâce aux commandes doubles. Permet des utilisations multiples du système de levage et l'accouplement des outils les plus modernes.

## QUALITE

Les produits Ford sont réputés pour leur qualité, leur fiabilité et leurs performances qui répondent aux exigences de l'agriculture d'aujourd'hui.

Une technologie moderne ainsi qu'une fabrication et une finition soigneuses soulignent cette réputation. La nouvelle Série 10 en fournit la preuve.



**FORD**  
NOUVELLE 10  
SERIE DES TRACTEURS  
CONçUS POUR DURER

